# VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut

# ZEICHENGENEHMIGUNG
# *MARKS APPROVAL*

**Echo Electric Co., Ltd.**
**621 Nagai, Yatsushiro-cho**
**Fuefuki-shi, Yamanashi-ken 406-0823**
**JAPAN**

ist berechtigt, für ihr Produkt /
*is authorized to use for their product*

**Geräteschalter**
***Switch for appliances***

die hier abgebildeten markenrechtlich geschützten Zeichen
für die ab Blatt 2 aufgeführten Typen zu benutzen /
*the legally protected Marks as shown below for the types referred to on page 2 ff.*

Geprüft und zertifiziert nach /
*Tested and certified according to*

**DIN EN 61058-1 (VDE 0630-1):2008-09; EN 61058-1:2002 + A2:2008**
**IEC 61058-1(ed.3);am1;am2**

Aktenzeichen: 1189300-4401-0004 / 112491
*File ref.:*

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH
*Testing and Certification Institute*
Zertifizierungsstelle / *Certification*

Ausweis-Nr. 40025257 Blatt 1
*Certificate No.* *Page*

Weitere Bedingungen siehe Rückseite und Folgeblätter /
*further conditions see overleaf and following pages*

Offenbach, 2008-09-03
(letzte Änderung/updated 2009-03-30 )

Dr. Schuppe

VDE Zertifikate sind nur gültig bei Veröffentlichung unter:
*VDE certificates are valid only when published on:*
http://www.vde.com/zertifikat
*http://www.vde.com/certificate*

VDE

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*
Echo Electric Co., Ltd., 621 Nagai, Yatsushiro-cho, Fuefuki-shi, Yamanashi-ken 406-0823, JAPAN

Aktenzeichen / *File ref.*
1189300-4401-0004 / 112491 / FG31 / LF

letzte Änderung / *updated* 2009-03-30
Datum / *Date* 2008-09-03

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 40025257.
*This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate No. 40025257.*

## Geräteschalter
## *Switch for appliances*

Typ(en) / *Type(s)*:

**SF**

| | |
|---|---|
| Bemessungsspannung, AC<br>*Rated voltage, AC* | 250 V |
| Bemessungsstrom<br>*Rated current* | A) 3(2) A<br>B) 5(3) A<br>C) 3A / 80A |
| Art und Anschluss von Schaltern<br>*Type and connection of switches* | Wippenschalter, Kode 1.2 ; 2.3<br>*rocker switch, code 1.2 ; 2.3* |
| Abschaltung<br>*Disconnection* | normale Abschaltung<br>*normal disconnection* |
| Schaltzyklen<br>*Number of operating cycles* | A) 50E3<br>B) C) 10E3 |
| Umgebungs-Lufttemperatur<br>*Ambient air temperature* | T85/55 |
| Art der Montage<br>*Method of mounting* | zum Einbau in Geräte der Schutzklasse II<br>*incorporation in class II equipment* |
| Art der Betätigung<br>*Method of actuating* | direkte Betätigung<br>*direct actuating* |
| Schutzgrad durch Gehäuse<br>*Degree of protect. provided by enclosure* | IP 40 nach entsprechendem Einbau<br>*IP 40 after appropriate incorporation* |
| Schalter der Kategorie<br>*Switch category* | 3 |

Fortsetzung siehe Blatt 3 /
*continued on page 3*

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*
Echo Electric Co., Ltd., 621 Nagai, Yatsushiro-cho, Fuefuki-shi, Yamanashi-ken 406-0823, JAPAN

Aktenzeichen / *File ref.*
1189300-4401-0004 / 112491 / FG31 / LF

letzte Änderung / *updated* 2009-03-30
Datum / *Date* 2008-09-03

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 40025257.
*This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate No. 40025257.*

| | |
|---|---|
| Glühdrahtprüfung (GWT)<br>*Glow-wire test (GWT)* | 850°C |
| Kriechstromfestigkeit<br>*Tracking resistance* | PTI 250 |
| Anschluss<br>*Type of terminal* | Lötanschluß<br>PCB Anschluß<br>*solder terminals*<br>*PCB terminals* |
| Überspannungskategorie<br>*Overvoltage category* | II |
| Verschmutzungsgrad<br>*Degree of pollution* | 3 |
| Werkstoffgruppe<br>*Material group* | IIIa |
| Weitere Angaben siehe Anlage<br>*Further information see appendix* | 1 - 2 |
| Anmerkung<br>*Remark* | Luft-und Kriechstrecken zwischen unter Spannung stehenden Teilen und dem Betätiger: Verstärkte Isolierung<br>*Clearance and creepage distance between live parts and the actuating mean: Reinforced insulation* |
| PAK<br>*PAH* | Das Produkt entspricht den Anforderungen gemäß PAK-Dokument ZEK 01.2-08.<br>*The product is in accordance with the requirements of PAH-document ZEK 01.2-08.* |

Fortsetzung siehe Blatt 4 /
*continued on page 4*

# VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut
# Zeichengenehmigung



Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*
Echo Electric Co., Ltd., 621 Nagai, Yatsushiro-cho, Fuefuki-shi, Yamanashi-ken 406-0823, JAPAN

Aktenzeichen / *File ref.*
1189300-4401-0004 / 112491 / FG31 / LF

letzte Änderung / *updated* 2009-03-30

Datum / *Date* 2008-09-03

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 40025257.
*This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate No. 40025257.*

Dieser Zeichengenehmigungs-Ausweis bildet die Grundlage für die EG-Konformitätserklärung und CE-Kennzeichnung durch den Hersteller oder dessen Bevollmächtigten und bescheinigt die Konformität mit den genannten Normen im Sinne der **EG-Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG.**
*This Marks Approval is the basis for the EC Declaration of Conformity and the CE Marking by the manufacturer or his agent and shows the conformity with the said standards as defined by the* ***EC Low-Voltage Directive 2006/95/EC.***

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH
*Testing and Certification Institute*
Fachgebiet FG31
*Section FG31*

# VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut
# Zeichengenehmigung

Ausweis-Nr. / Certificate No. 40025257
Beiblatt / Supplement

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*
Echo Electric Co., Ltd., 621 Nagai, Yatsushiro-cho, Fuefuki-shi, Yamanashi-ken 406-0823, JAPAN

Aktenzeichen / *File ref.*
1189300-4401-0004 / 112491 / FG31 / LF

letzte Änderung / *updated* 2009-03-30
Datum / *Date* 2008-09-03

Dieses Beiblatt ist Bestandteil des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 40025257.
*This supplement is part of the Certificate No. 40025257.*

## Geräteschalter
## *Switch for appliances*

**Fertigungsstätte(n)**
***Place(s) of manufacture***

| Referenz/*Reference* | |
|---|---|
| **30017161** | Dongguan Shi Takeshin<br>Jitsugyo Ltd.<br>19F Fushi Ind. Zone, Binghe West Rd.<br>Qinghu Ind. Region, Qingxi Town<br>523660 Dongguan City<br>Guangdong<br>CHINA |

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH
*Testing and Certification Institute*
Fachgebiet FG31
*Section FG31*

# VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut
# Zeichengenehmigung

Ausweis-Nr. / Certificate No. 40025257 | Infoblatt / Info sheet

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*
Echo Electric Co., Ltd., 621 Nagai, Yatsushiro-cho, Fuefuki-shi, Yamanashi-ken 406-0823, JAPAN

| Aktenzeichen / *File ref.* | letzte Änderung / *updated* | Datum / *Date* |
|---|---|---|
| 1189300-4401-0004 / 112491 / FG31 / LF | 2009-03-30 | 2008-09-03 |

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 40025257.
*This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate No. 40025257.*

**Genehmigung zum Benutzen des auf Seite 1 abgebildeten markenrechtlich geschützten Zeichens des VDE:**

Grundlage für die Benutzung sind die Allgemeinen Geschäftsbedingungen (AGB) des VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH. Das Recht zur Benutzung erstreckt sich nur auf die bezeichnete Firma mit den genannten Fertigungsstätten und die oben aufgeführten Produkte mit den zugeordneten Bezeichnungen. Die Fertigungsstätte muss so eingerichtet sein, dass eine gleichmäßige Herstellung der geprüften und zertifizierten Ausführung gewährleistet ist.

Die Genehmigung ist so lange gültig wie die VDE-Bestimmungen gelten, die der Zertifizierung zugrunde gelegen haben, sofern sie nicht auf Grund anderer Bedingungen aus der Prüf- und Zertifizierungsordnung (PM102) zurückgezogen werden muss.

Der Gültigkeitszeitraum einer VDE-GS-Zeichengenehmigung kann auf Antrag verlängert werden. Bei gesetzlichen und / oder normativen Änderungen kann die VDE-GS-Zeichengenehmigung ihre Gültigkeit zu einem früheren als dem angegebenen Datum verlieren.

Der VDE-Zeichengenehmigungsausweis wird ausschließlich auf der ersten Seite unterzeichnet.

***Approval to use the legally protected Mark of the VDE as shown on the first page:***

*Basis for the use are the gerneral terms and conditions of the VDE Testing and Certification Institute. The right to use the mark is granted only to the mentioned company with the named places of manufacture and the listed products with the related type references. The place of manufacture shall be equipped in a way that a constant manufacturing of the certified construction is assured.*

*The approval is valid as long as the VDE specifications are in force, on which the certification is based on, unless it is withdrawn according to other provisions of the Testing and Certification Procedure (PM102).*

*The validity period of a VDE-GS-Mark Approval may be prolonged on request. In case of changes in legal and / or normative requirements, the validity period of a VDE-GS-Mark Approval may be shortened.*

*The approval is solely signed on the first page*